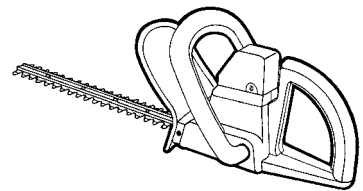


- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Heckenschere**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Hedge trimmer**
- ⒼⓇ **Οδηγίες χρήσης
Πριόνι φραχτών**
- ⒼⓁ **Instrukcja obsługi
ścinarki do żywopłotów**

Einhell®

CE

Art.-Nr.: 34.105.61



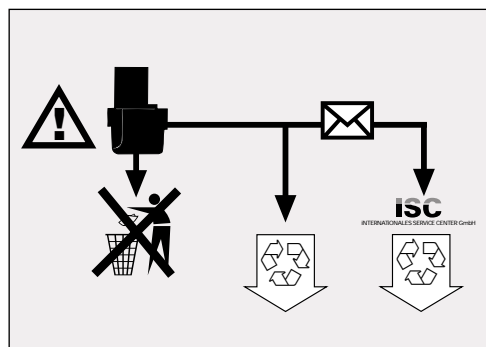
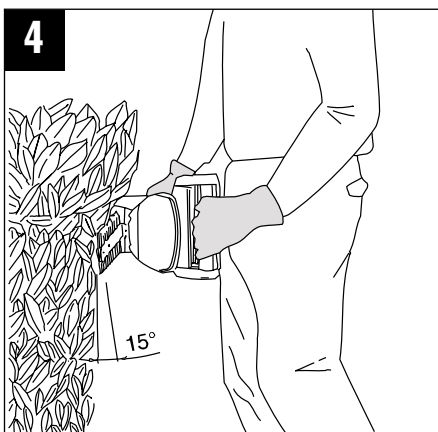
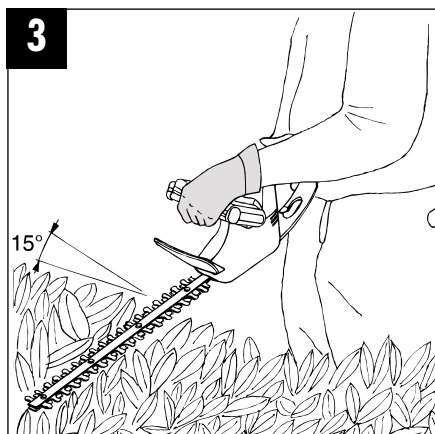
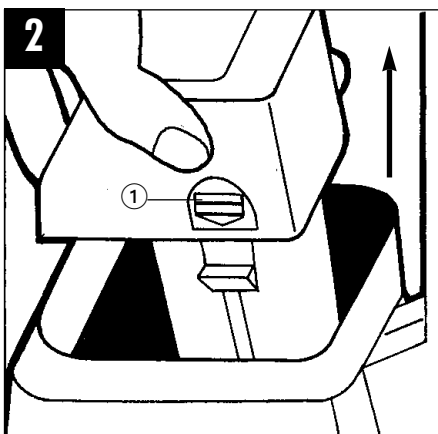
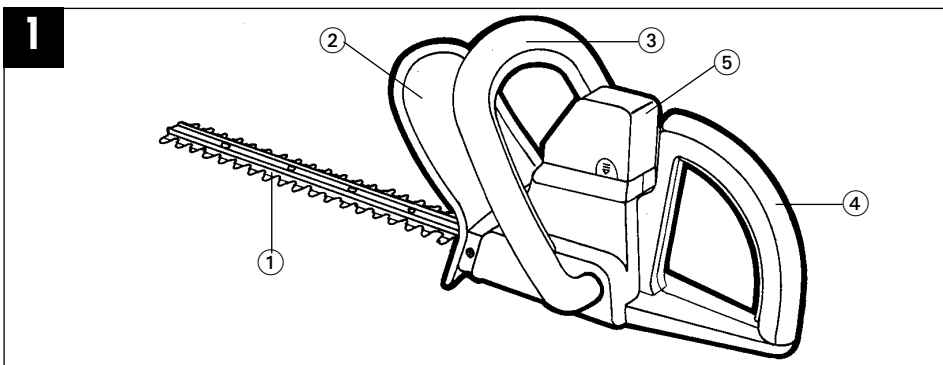
AHC 14,4

Ⓧ Technische Daten	AHC 14,4
Netzanschluß	230 V ~ 50 Hz
Ladespannung / Ladestrom Akku	18 V = / 400 mA
Spannungsversorgung Motor	14,4 V =
Schnittlänge	38 cm
Zahnabstand	10 mm
Schnitte/min n_0	1400
Schalleistungspegel LWA	93 dB(A)
Schalldruckpegel LPA	82 dB(A)
Vibration a_w	2,9 m/s ²
Schutzisoliert	

ⒼB Technical data	AHC 14,4
Mains voltage for charger	230 V ~ 50 Hz
charging voltage/charging current	18 V = / 400 mA
Voltage supply	14,4 V =
Cutting length	38 cm
Tooth spacing	10 mm
Cuts/min n_0	1400
Noise power level LWA	93 dB(A)
Noise pressure level LPA	82 dB(A)
Vibration a_w	2,9 m/s ²
Schutzisoliert	

ⒼB Τεχνικά δεδομένα	AHC 14,4
Σύνδεση ρεύματος	230 V ~ 50 Hz
Τάση/Ρεύμα φόρτισης συσσωρευτού	18 V = 400 mA
Κινητήρας προμήθειας ρεύματος	14,4 V =
Μήκος κοπής	38 cm
Απόσταση δοντιών	10 mm
Κοπές / λεπτό n_0	3000
Ισχύ ηχητικής πηγής LWA	93 dB(A)
Ισχύ ακουστικής πίεσης LPA	82 dB(A)
Κραδασμός a_w	2,9 m/s ²
Με μόνωση προστασίας	

Ⓧ DANE TECHNICZNE	AHC 14,4
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Napięcie ładowania / prąd ładowania akumulatora	18 V = / 400 mA
Napięcie zasilania silnika	14,4 V =
Długość cięcia	38 cm
Rozstaw zębów	10 mm
Cięć/min: n_0	1400
Poziom mocy akust.	93 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	82 dB(A)
Poziom wibracji a_w	2,9 m/s ²
Izolacja ochronna	



D**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**

Bitte Sicherheitshinweise und Anleitung sorgfältig lesen und befolgen!

- 1.1 Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen, ist der NC-Akku aus der Heckenschere zu entnehmen, z.B.
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
 - Reinigung und Wartung
 - Unbeaufsichtigtes Abstellen
- 1.2 Der Betrieb von Heckenscheren ist mit besonderen Gefahren verbunden.
- 1.3 Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
- 1.4 Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
- 1.5 Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es naß ist, nicht benutzt werden.
- 1.6 Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille empfohlen.
- 1.7 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Gummihandschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
- 1.8 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand.
- 1.9 Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten.
- 1.10 Achten Sie darauf, daß sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
- 1.11 Die Heckenschere nur am Führungshandgriff tragen.
- 1.12 Kabel aus dem Schneidbereich halten.
- 1.13 Die Anschlußleitung des Ladegeräts vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
- 1.14 Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sie sich in unbeschädigtem Zustand befindet.
- 1.15 Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
- 1.16 Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und vor Verletzungen durch scharfe Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
- 1.17 Die Schneideinrichtung ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen und lassen Sie, falls notwendig, das Schneidwerkzeug sachgemäß durch den Einhell-Kundendienst oder einer Fachwerkstätte instandsetzen.
- 1.18 Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muß die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden -NC-Akku herausziehen- und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
- 1.19 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- 1.20 Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch so auf, daß die Schneidmesser von Hand nicht berührbar sind.
- 1.21 Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. führen Sie keine Arbeiten aus, für die die Heckenschere nicht vorgesehen ist.
- 1.22 Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind;
 - Anschlußleitung HO5RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
 - Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
 - Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!
- 1.23 Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- 1.24 Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
- 1.25 Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
- 1.26 Das Geräusch dieses Elektrogerätes wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704; DIN 45635 T 21, NFS 31-031 (84/538/EWG) gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
- 1.27 Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 5349 ermittelt.

2. Wichtige Hinweise:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihrer Akku-Heckenschere unbedingt diese Hinweise:

1. Der NC-Wechsel-Akku-Pack der Akku-Heckenschere ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Laden Sie den Akku-Pack mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 12 Stunden aufgeladen. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Geräten.
3. Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
4. NC-Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benutzt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig. Die Kapazitätsverluste können durch eine tägliche ca. 30-Minuten-Nachladung mit einer Schaltuhr ausgeglichen werden.
5. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. Die Akku-Heckenschere und das Ladegerät nicht im Bereich von brennbaren Dämpfen und Flüssigkeiten verwenden.

3. Sicherheitshinweise für den NC-Akku:

1. Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!
2. Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz, Cadmium ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma ISC gesandt werden oder an den geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.
3. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

4. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen

4. Laden des NC-Akku-Packs:

1. Den Akku-Pack aus der Halterung herausziehen, dabei die seitlichen Rasttasten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeadapter. Die grüne Leuchtdiode signalisiert, daß die Ladespannung vorhanden ist.
3. Stecken Sie den Akku-Pack in den Ladeadapter. Die rote Leuchtdiode signalisiert, daß der Akku-Pack geladen wird. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 12 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.
Achtung: Bei Volladung erfolgt keine automatische Abschaltung!

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegeräts vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung der Heckenschere nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack Ihrer Heckenschere nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des NC-Akku-Packs!

D**5. Inbetriebnahme und Bedienung**

- 1 Schwert
- 2 Handschutz
- 3 Führungshandgriff mit Schalttaste
- 4 Handgriff mit Schalter
- 5 Akku-Pack

Die Heckenschere sind mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet.

Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand die Schalttaste am Führungshandgriff (3) und mit der anderen Hand der Schalter am Handgriff (4) gedrückt werden.

Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.

Bitte achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidmesser.

- Prüfen Sie bitte die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.

6. Arbeitshinweise

- 6.1 Außer Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- 6.2 Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, daß die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind.
- 6.3 Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen.
- 6.4 Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten.
- 6.5 Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten.

7. Wartung und Pflege

- 7.1 Bevor Sie die Maschine reinigen oder abstellen, ausschalten und Netzstecker ziehen.
- 7.2 Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf.

Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

- 7.3 Den Kunststoffkörper und -teile mit leichtem Haushaltsreiniger und feuchtem Tuch säubern. Keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
- 7.4 Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine.

8. Entsorgung**Achtung!**

Die Heckenschere und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. **Nicht in die Mülltonne werfen!** Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

1. Safety instructions

Please read and follow the safety instructions carefully.

- 1.1 Before certain operations are undertaken with the hedge trimmer it is necessary to disconnect the mains plug e.g.
 - Damage to the cable
 - Cleaning the blade
 - Checking by interruptions
 - Cleaning and servicing
 - When not in use
- 1.2 Operating hedge trimmers is very dangerous!
- 1.3 Hedge trimmers must only be guided with both hands.
- 1.4 When using the hedge trimmer always work from a secure position with stable shoes.
- 1.5 Do not cut wet hedges or in the presence of rain, and do not store the apparatus out of doors. As long as the apparatus is wet it must not be used.
- 1.6 When cutting the use of protective glasses are recommended.
- 1.7 Wear suitable working clothing, such as rubber gloves, anti-slip shoes and no loose clothing. Long hair must be contained by a hair net.
- 1.8 Avoid abnormal body deportment and keep to a secure position.
- 1.9 Keep a sufficient distance between the apparatus and body while working.
- 1.10 Pay attention that no animal or person is present in the working or swivelling range.
- 1.11 Carry the hedge trimmer only by the operating handle.
- 1.12 Keep the cable out of the cutting area.
- 1.13 Check the connecting cable for signs of damage or ageing before usage.
- 1.14 The hedge trimmer can only be used when the connecting cable is found to be in an undamaged condition.
- 1.15 Do not disconnect the mains plug by pulling on the cable. Do not carry the apparatus by the cable. Avoid all damages to the cable.
- 1.16 Protect the cable from heat, overflowing liquids and damage through sharp edges. Replaces a damaged cable immediately.
- 1.17 The cutting device must be regularly checked for damages and, if necessary, the pertinent repairs must be carried out by either the dealers customer service or by skilled workshop.
- 1.18 When a blockage of the cutting device occurs, e.g. thick branches etc., the hedge trimmer must be made immediately inoperative
 - removal of accu- and only than may the cause of the blockage be removed.
- 1.19 Establish a storage location which is dry, safe and inaccessible for children.
- 1.20 After use place the apparatus in such a way that the cutting knife will not come into hand contact.
- 1.21 Avoid overloading the apparatus and strange applications i.e. do not carry out any work for which the apparatus is not designed.
- 1.22 Only use cables and plug connections which are approved for outdoor use:
 - Connecting cable HO5RN-F2x1.0 with an extruded shaped plug.
 - Extension cables HO7RN-F 3G1.5 with weatherproof shockproof plug and shockproof coupling.
 - For the operating of electric tools the use of a current leakage protection device or a residual current operated device is recommended.
- 1.23 The relevant checks and services must be done regularly to the hedge trimmer. Replace damaged knives only in pairs. A tradesman's attention is necessary for damages occurred through falling or impact.
- 1.24 Maintain and service your tool carefully. Keep your tool clean and sharp to make good and safe work possible.

Heed and follow the directions for service and maintenance.
- 1.25 According to the regulations of the agricultural trade union only persons over the age of 17 years are allowed to operate an electric powered hedge trimmer. This is permissible for persons 16 years of age under adult supervisions.
- 1.26 The noise level of this power tool is measured according to IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 part 21, NFS 31-031 (84/538/EWG). Noise level at work area can exceed 85 dB (A). In that case operators should protect themselves against damage to hearing.

GB

Important notes:

It is imperative to read these notes before putting your battery-powered hedge trimmer into operation:

1. The removable Ni-Cd battery pack supplied with your battery-powered hedge trimmer has to be charged before you use the tool for the first time.
2. Charge the battery pack with the supplied charger. It takes approx. 12 hours to charge an empty battery. Never use the supplied charger to charge any other tools or appliances.
3. The battery pack reaches its maximum capacity after approx. five discharge/charge cycles.
4. Ni-Cd batteries will also discharge when they are not in use. It is recommended, therefore, to charge the batteries regularly.
5. Please note the data quoted on the rating plate of the battery charger. Operate the charger only from the same mains voltage as that quoted on the rating plate.
6. In periods of heavy duty the battery pack will grow warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before starting to charge it.

Safety regulations:

1. Never use the battery-powered hedge trimmer and charger in the vicinity of vapours and combustible liquids.
2. Never throw old batteries into an open fire. Risk of explosion!
3. Old and defective batteries do not belong in the refuse bin. Think of the environment! Cadmium is toxic. For correct disposal, return old and defective batteries postage-paid to ISC or take them to your local old battery depot. Ask at your town hall for details of the old battery depots in your area.
4. Avoid contact with leaky batteries. Should contact arise nevertheless, wash the affected area of skin immediately with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse the eye with clear water for at least 10 minutes and consult a doctor immediately.
5. Make sure that the contacts of the Ni-Cd battery pack do not touch other metallic objects, e.g. nails and screws. Risk of short-circuiting!

Loading the Ni-Cd battery pack

1. Pull the battery pack out of the body by depressing the clips on the side.
2. Check that your mains voltage is the same as that quoted on the rating plate. Insert the charger in a socket-outlet and connect the charging cable with the charging adapter. The green LED on the charging adapter indicates the presence of charging voltage.
3. Insert the battery pack in the charging adapter. The red LED indicates that the battery pack is being charged. It takes a maximum of 12 hours to charge an empty battery. The battery pack may grow warm while it is being charged. This is normal. Important! **The charger does not switch off automatically when the battery pack is fully charged!**

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger
 - the battery pack
- to our Customer Service Department.

Timely recharging of the Ni-Cd battery pack is recommended in the interest of long battery life. Recharging is always necessary when you notice that the power of the battery-powered hedge trimmer is decreasing.

Never allow the battery pack to discharge completely. This will result in damage to the Ni-Cd battery pack!

5. Using for the first time and mode of operation

- 1 Blade
- 2 Hand guard
- 3 Guide handle with button switch
- 4 Handle with switch
- 5 Battery pack

The hedge trimmer is equipped with a two-hand safety switch.

It will work only when the button switch on the guide handle (3) is pressed with the one hand while the switch on the handle (4) is pressed with the other hand.

The blade stops as soon as one of the switching elements is released.

Please take not of the run-out of the cutting blade.

- Check the function of the cutting blade. The double-sided cutting blades work in opposite directions and there by ensure a high cutting capacity with a quiet run.
- There are permitted extension cables for outside use.

6. Operating instructions

- 6.1 In addition to hedges, a hedge trimmer can be employed for cutting scrubs and bushes.
- 6.2 Cutting is best carried out if the hedge trimmer is guided so that the blade is kept at an angle of 5° to the hedge.
- 6.3 The double-sided opposed cutting blade makes it possible to cut in both directions.
- 6.4 In order to achieve an even. Level hedge height, stretching a line along the edge of the hedge is recommended. The protruding branches and twigs can be cut off.
- 6.5 The sides of a hedge are cut with an arctype motion from bottom to top.

7. Maintenance and care

- 7.1 Befor cleaning or storing the hedge trimmer, always remove the plug from the power supply.
- 7.2 In order to achieve the best performance, the blades must be cleaned and lubricated regularly. Remove any residue with a brush and apply a light film of oil.

Please use biologically degradable oil.

- 7.3 The plastic body and components should be cleaned with a gentle household cleaner. Do not use caustic cleaning agents.
- 7.4 Water must not enter the hedge trimmer!
- 7.5 Always store the device in its original packing.

8. Disposal

Note:

The hedge trimmer and its accessories consist of a various materials, such as metal and plastics.

Any defective parts should be disposed of at proper and authorized disposal centres. **Do not dispose of in common household trash!**

Inquire at authorized service centres or with your local city council.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας και την οδηγία προσεκτικά και ακολουθήστε τις.

1.1 Πριν από όλες τις εργασίες, τις οποίες θα κάνετε στο πριόνι φραχτών, πρέπει να τραβήξετε το ρευματολήπτη, π.χ.

- βλάβες του καλωδίου
- καθαρισμός των μαχαιριών
- έλεγχος σε περίπτωση βλαβών
- καθαρισμός και συντήρηση
- απρογραμματίστη τοποθέτηση

1.2 Η λειτουργία των πριονιών φραχτών εμπεριέχει ιδιαίτερους κινδύνους.

1.3 Το πριόνι φραχτών επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα δύο χέρια.

1.4 Σε εργασίες με το πριόνι φραχτών προσέξτε να στέκεστε σταθερά και να φοράτε σταθερά παπούτσια.

1.5 Μην κόβετε στη βροχή ή σε υγρούς φράχτες και μην αφήνετε το μηχάνημα να ακουμπά έξω. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί όσο είναι υγρό.

1.6 Συνιστούμε, όση ώρα κόβετε, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

1.7 Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας όπως πλαστικά γάντια, παπούτσια που δεν γλιστρούν, και κοντά ρούχα. Μεγάλα μαλλιά προστατέψτε τα με ένα δίχτυ μαλλιών.

1.8 Αποφεύγετε μία μη κανονική στάση του σώματος και φροντίστε για μία σίγουρη στάση.

1.9 Κρατήστε κατά τη διάρκεια της εργασίας το μηχάνημα σε αρκετή απόσταση από το σώμα.

1.10 Προσέχετε στην περιοχή εργασίας ή κίνησης να μην ευρίσκοντα άνθρωποι ή ζώα.

1.11 Κουβαλάτε το πριόνι φραχτών μόνο από τη λαβή χειριού μεταφοράς.

1.12 Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.

1.13 Εξετάζετε το καλώδιο σύνδεσης πριν από τη χρήση για ίχνη βλαβών και γήρατος.

1.14 Το πριόνι φραχτών επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο, εάν το καλώδιο σύνδεσης ευρίσκεται σε κατάσταση εκτός βλάβης.

1.15 Μην τραβάτε το ρευματολήπτη από τη πρίζα με το καλώδιο. Μην σηκώνετε το μηχάνημα με το καλώδιο. Αποφεύγετε κάθε βλάβη του καλωδίου.

1.16 Προστατεύετε το καλώδιο από θερμοκρασία, καταστροφικά υγρά και από τραυματισμούς από κοφτερές γωνίες.

Αντικαταστήστε αμέσως καταστραμένα καλώδια.

1.17 Ο μηχανισμός κοπής πρέπει να ελέγχεται τακτικά για βλάβες και αφήστε, εφόσον

είναι αυτό αναγκαίο, να επιδιορθωθεί ο μηχανισμός κοπής με κανονικό τρόπο από το τμήμα εξυπηρέτησης κοινού της Einhell ή από ένα ειδικό συνεργείο.

1.18 Εάν μπλοκαριστεί ο μηχανισμός κοπής, π.χ. από παχιά κλαδιά κτλ., πρέπει το πριόνι φραχτών να τεθεί εκτός λειτουργίας - τραβήξτε το ρευματολήπτη - και μετά επιτρέπεται να διορθωθεί η αιτία του μπλοκαρίσματος.

1.19 Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν ξηρό και ασφαλές μέρος, που δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά.

1.20 Αποθηκεύετε το μηχάνημα μετά τη χρήση κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα μαχαιρία κοπής να μπορούν να ακουμπηθούν με το χέρι.

1.21 Αποφεύγετε μία υπερφόρτωση του μηχανήματος και μία χρησιμοποίηση για άλλη εργασία, δηλαδή μην πραγματοποιείτε άλλες εργασίες, για τις οποίες δεν προβλέπεται το πριόνι φραχτών.

1.22 Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και μηχανισμούς συνδέσεων, τα οποία έχουν την άδεια για χρήση σε ελεύθερο χώρο.

- Καλώδιο σύνδεσης HD5RN-F 2x1,0 με βαμμένο περιμετρικό ρευματολήπτη.

- Καλώδια επέκτασης HD7RN-3G1,5 με ρευματολήπτη προστασίας επαφής και προστατευμένο από επαφή νερού και συμπλέκτη προστασίας επαφής.

- Για τη λειτουργία ηλεκτρικών μηχανημάτων προτείνεται η χρήση ενός μηχανισμού προστασίας διαρροής ρεύματος ή ενός προστατευτικού διακόπτη ελαττωματικού ρεύματος. Ρωτήστε τον ειδικό ηλεκτρολόγο!

1.23 Το πριόνι φραχτών πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά με κανονικό τρόπο.

Μαχαιρία με βλάβες, τα οποία έχουν υποστεί κάποια βλάβη, αντικαταστήστε τα μόνο διπλά. Εάν υπάρχει μία βλάβη λόγω πτώσης ή ώθησης, είναι αναγκαίο ένα έλεγχος από ειδικό προσωπικό.

1.24 Φροντίστε και συντηρήστε το μηχάνημά σας προσεκτικά. Κρατήστε το μηχάνημά σας καθαρό και κοφτερό, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Προσέχετε και ακολουθείτε τις υποδείξεις για τη συντήρηση και τη φροντίδα.

1.25 Σύμφωνα με τους κανονισμούς των γεωργικών επαγγελματικών συνεταιρισμών επιτρέπεται μόνο σε πρόσωπα άνω των 17 ετών να πραγματοποιούν εργασίες με πριόνια φραχτών, τα οποία κινούνται με ηλεκτρισμό. Κάτω από την εποπτεία ηλικιωμένων επιτρέπεται αυτό για πρόσωπα άνω των 16 ετών.

Σημαντικές πληροφορίες

Πριν τη λειτουργία του ψαλιδιού σας για το κόψιμο των φρακτών-πρασίων με συσσωρευτή να προσέξετε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

1. Το σετ του συσσωρευτή σας NC δεν παραδίδεται φορτισμένο. Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής.
2. Φορτίστε τον συσσωρευτή με την συσκευή φόρτισης που σας προμηθεύουμε. Η φόρτιση διαρκεί περίπου δώδεκα ώρες. Μην φορτίσετε με αυτήν την συσκευή φόρτισης άλλες συσκευές.
3. Ο συσσωρευτής φτάνει στα όρια φόρτισής του μετά από περίπου 5 κυκλώματα φόρτισης-εκφόρτισης.
4. Οι συσσωρευτές NC εκφορτίζονται και όταν δεν δουλεύουν. Γιαυτό φορτίζετε τον συσσωρευτή σε κανονικά διαστήματα.
5. Προσέξτε τα στοιχεία στην πλακέτα μοντέλλου της συσκευής φόρτισης. Συνδέστε την συσκευή φόρτισης μόνο στην εκεί αναφερόμενη τάση ρεύματος.
6. Ο συσσωρευτής υπερθερμαίνεται αν χρησιμοποιηθεί εντατικά. Πριν τον φορτίσετε λοιπόν, αφήστε τον να κρυώσει στην αξία θερμοκρασίας δωματίου.

Οδηγίες ασφάλειας

1. Το ψαλίδι για το κόψιμο των φρακτών-πρασίων με συσσωρευτή και η συσκευή φόρτισης να μη χρησιμοποιούνται κοντά σε εύφλεκτους ατμούς και υγρά.
2. Μην ρίχνετε στην φωτιά παλιούς συσσωρευτές. Κίνδυνος έκρηξης!
3. Παλιοί και χαλασμένοι συσσωρευτές δεν πρέπει να ρίχνονται στα οικιακά σκουπίδια. Για λόγους προστασίας περιβάλλοντος, αφού περιέχουν κάδμιο, που είναι δηλητηριώδες. επιστρέψτε τους στην εταιρία ISC ή στους τόπους συλλογής, που σας τους λέει η κοινότητά σας.
4. Μην έρχεστε σε επαφή με συσσωρευτές που χάνουν υγρά. Αν γίνει ατύχημα τέτοιο, ξεπλύντε αμέσως το δέρμα σας που ήλθε σε επαφή με το κάδμιο με νερό και σαπούνι. Αν έλθη το δηλητήριο στο μάτι, ξεπλύνετε το μάτι τουλάχιστον 10 λεπτά με καθαρό νερό και πηγαίστε αμέσως στον οφθαλμίατρο.
5. Προστατεύστε συσκευή και καλώδιο από αιχμηρές γωνίες. Χαλασμένα καλώδια πρέπει να αντικαθιστούνται αμέσως από ειδικό ηλεκτρολόγο.
6. Προσέξτε να μην έλθουν σε επαφή οι πόλοι του συσσωρευτού με μέταλλα αντικείμενα, βίδες κλπ. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

Φόρτιση του συσσωρευτή

1. Πιέστε τα πλευρικά πλήκτρα ελευθέρωσης και βγάλτε τον συσσωρευτή από το περιβλήμα (εικ. 5).
2. Προσέξτε να συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην πλακέτα μοντέλου με την τάση που χρησιμοποιείτε. Συνδέστε την συσκευή φόρτισης με την πρίζα και με τον προσαρμοστή φόρτισης. Το πράσινο φώς στο προσαρμοστή φόρτισης δείχνει ότι υπάρχει ρεύμα φόρτισης.
3. Βάλτε τον συσσωρευτή στην συσκευή φόρτισης. Το κόκκινο φώς σημαίνει ότι ο συσσωρευτής φορτίζεται. Για την φόρτιση χρειάζεστε το πολύ 12 ώρες. Κατά την φόρτιση μπορεί να θερμανθεί ο συσσωρευτής, πράγμα φυσιολογικό. Προσοχή! όταν λήξει η φόρτιση, η συσκευή φόρτισης δεν σβύνει αυτόματα!

Αν η φόρτιση δεν πραγματοποιείται εξετάστε:

- αν η πρίζα έχει ρεύμα
- αν οι συνδέσεις στην συσκευή φόρτισης είναι εν τάξει.

Αν παρόλα αυτά η φόρτιση δεν γίνεται, τότε σας παρακαλούμε να στείλετε στον υπηρεσία μας σέρβις:

- την συσκευή φόρτισης και
- τον συσσωρευτή κομπλέ.

Για να κρατήσει πολύ ο συσσωρευτής, φροντίζετε να τον φορτίζετε έγκαιρα. Οπωσδήποτε πρέπει να φροντίζετε για φόρτιση όταν διαπιστώνετε ότι μειώνεται η επίδοση του βιολόγου. Μην αφήνετε να αδειάζει εντελώς ο συσσωρευτής, γιατί τότε υφίσταται βλάβη.

Ρύθμιση ροπής περιστροφής

Για μακρ' ότερη διάρκεια ζωής του σετ του συσσωρευτή να φροντίσετε να ξεναφορτίσετε εγκαίρως. Αυτό είναι οπωσδήποτε αναγκαίο σε περίπτωση που διαπιστώσετε, ότι το ψαλίδι σας δεν είναι αρκετά αποτελεσματικό.

- είδος και σκληρότητα του υλικού εργασίας
- είδος και μήκος των βιδών
- απαιτήσεις που έχετε στην σύνδεση από βίδες.

Μη αδειάζετε ποτέ τελείως τον συσσωρευτή του ψαλιδιού σας, διότι έτσι προκαλείτε βλάβη του σετ του συσσωρευτή σας NC !

GR

5. Λειτουργία και χρήση

1. σπαθί
2. προστασία χεριών
3. οδηγός-χειρολαβή με διακόπτη
4. χειρολαβή με διακόπτη
5. σετ συσσωρευτών

Τα ψαλίδια για φράκτες από πρασιές είναι εξοπλισμένα με σύστημα ασφαλείας που το χειρίζεστε με τα δύο χέρια.

Λειτουργεί μόνο, όταν πιέσετε με το ένα χέρι τον διακόπτη στον οδηγό/χειρολαβή (3) και με το άλλο χέρι τον διακόπτη στη χειρολαβή (4).

Όταν σταματήσετε να πιέζετε έναν από τους διακόπτες, σταματά η λειτουργία των μαχαιριών.

Παρακαλώ προσέξτε εδώ την έξοδο των μαχαιριών κοπής.

- Εξετάστε παρακαλώ τη λειτουργία των μαχαιριών κοπής. Τα μαχαίρια, τα οποία κόβουν και από τις δύο μεριές, είναι αμφίδρομα και εγγυούνται λόγω αυτού μία υψηλή απόδοση κοπής και μία ήσυχη ροή.
- Για τη λειτουργία σε ελεύθερο χώρο πρέπει να χρησιμοποιούνται για αυτό το σκοπό επιτρεπόμενα καλώδια επέκτασης.

6. Υποδείξεις εργασίας

- 6.1 Εκτός από την κοπή φυτών φραχτών μπορεί ένα πριόνι φραχτών να χρησιμοποιηθεί επίσης για την κοπή χαμόδεντρών και θάμνων.
- 6.2 Την καλύτερη απόδοση κοπής την επιτυγχάνετε, εάν το πριόνι φραχτών οδηγείται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα δόντια των μαχαιριών να έχουν μία γωνία περίπου 5° προς το φράχτη.
- 6.3 Τα μαχαίρια, τα οποία κόβουν και από τις δύο πλευρές αμφίδρομα καθιστούν δυνατή μία κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις.
- 6.4 Για να επιτευχθεί ένα ομοιόμορφο ύψος του φράχτη, συνιστάται το τέντωμα ενός σχοινού σαν γνώμονας στην κατεύθυνση της άκρης του φράχτη. Τα κλαδιά, που ξεπερνούν το σχοινί, κόβονται.
- 6.5 Οι πλευρικές επιφάνειες ενός φράχτη κόβονται με κινήσεις της μορφής αψίδας-τόξου από κάτω προς τα πάνω.

7. Συντήρηση και φροντίδα

- 7.1 Πριν να καθαρίσετε τη μηχανή η να την τοποθετήσετε, κλείστε τη μηχανή και τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος.
- 7.2 Για να λαμβάνετε πάντοτε τις βέλτιστες αποδόσεις, πρέπει τα μαχαίρια να καθαρίζονται και να λιπαίνονται τακτικά. Απομακρύνετε τις επιστρώσεις με μία βούρτσα και αλοιψέτε μία επίστρωση με ελαφρό λάδι.

Χρησιμοποιείτε παρακαλώ λάδια, τα οποία μπορούν να διαλυθούν βιολογικά.

- 7.3 Καθαρίστε το πλαστικό σώμα και τα πλαστικά μέρη με ελαφρά απορρυπαντικά νοικοκυριού και με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα ή διαλυτικά.
- 7.4 Αποφεύγετε οπωσδήποτε μία εισροή νερού στη μηχανή.
- 7.5 Αποθηκεύετε το μηχάνημα στην πρωτότυπη συσκευασία.

8. Εξουδετέρωση απορριμμάτων

Προσοχή!

Το πριόνι φραχτών και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά.

Οδηγήστε καταστραμένα δομικά στοιχεία στην εξουδετέρωση ειδικών απορριμμάτων. Μην τα πετάτε στο βαρέλι σκουπιδιών!

Ρωτήστε σε ειδικά καταστήματα ή στο δημαρχείο!

Θόρυβος του παρόντος ηλεκτρικού εργαλείου μετράται σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 μέρος 21, NFS 31 031(84/538/EWG). Η δημιουργία θορύβου στη θέση εργασίας μπορεί να ξεπεράσει το 85 dB(A). Σ'αυτή την περίπτωση απαιτείται η λήψη μέτρων προς περιορισμό του θορύβου και προστασία του χειριστή.

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne przeczytanie i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

- 1.1. Dla wszystkich czynności wykonywanych przy ścinarce należy wyjąć akumulator niklowo-kadmowy, np.:
 - czyszczenie noży;
 - kontrola przy usterkach;
 - czyszczenie i konserwacja;
 - odstawianie bez nadzoru.
- 1.2. Działanie ścinarki związane jest ze szczególnymi zagrożeniami.
- 1.3. Ścinarkę wolno prowadzić tylko dwoma rękami.
- 1.4. Podczas pracy należy dbać o stabilną pozycję ciała i zakładać mocne obuwie.
- 1.5. Nie używać urządzenia podczas deszczu, ani nie ciąć mokrych żywopłotów. Nie pozostawiać urządzenia na wolnym powietrzu. Nie wolno go używać jak długo jest wilgotne.
- 1.6. Zaleca się noszenie okularów ochronnych podczas cięcia.
- 1.7. Należy nosić odpowiednią odzież ochronną, taką jak rękawice gumowe, nie ślizgające się buty i ubranie przylegające do ciała. Na długie włosy założyć siatkę na włosy.
- 1.8. Unikać nietypowej postawy i utrzymywać stałą, bilną pozycję ciała.
- 1.9. Podczas pracy utrzymywać urządzenie w wystarczającej odległości od ciała.
- 1.10. Uważać, by w zasięgu pracy urządzenia nie znajdowali się ani ludzie ani zwierzęta.
- 1.11. Ścinarkę przenosić tylko za uchwyt prowadzący.
- 1.12. Kabel sieciowy utrzymywać poza zasięgiem cięcia.
- 1.13. Przed podłączeniem sprawdzić kabel sieciowy urządzenia do ładowania pod względem uszkodzeń i zużycia.
- 1.14. Ścinarki można używać tylko wtedy, jeżeli znajduje się w nieuszkodzonym stanie.
- 1.15. Wtyczki nie wolno wyjmować z gniazdka ciągnąc za kabel. Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel. Unikać uszkodzenia kabla.
- 1.16. Chronić kabel przed gorącym, żrącymi płynami oraz unikać ostrych krawędzi, mogących uszkodzić kabel. Uszkodzone kable natychmiast wymieniać.
- 1.17. Systematycznie kontrolować urządzenie tnące pod względem uszkodzeń, a jeśli to konieczne, naprawę zlecić personelowi serwisowemu Einhell lub specjalistycznemu warsztatowi.
- 1.18. Przy zablokowaniu urządzenia tnącego np. przez grube gałęzie itp., należy natychmiast wyłączyć ścinarkę - wyciągnąć akumulator - i dopiero wtedy można usunąć przyczynę blokady urządzenia tnącego.
- 1.19. Urządzenie przechowywać w miejscach suchych i niedostępnych dla dzieci.
- 1.20. Po wykorzystaniu urządzenia je tak zabezpieczyć, by nie można było dotknąć palcami noży.
- 1.21. Nie dopuszczać do przeciążenia urządzenia i nie wykonywać nim żadnych prac, do których ścinarka nie jest przeznaczona.
- 1.22. Używać tylko przewodów i wtyczek elektrycznych dopuszczonych do stosowania na wolnym powietrzu:
 - kabel zasilający HO7RN-F 2x1,0 z wtyczką wykonaną metodą wtryskową;
 - przedłużacz HO7RN-F3G1,5 z wodoszczelną wtyczką z zestykiem ochronnym i gniazdem wtykowym z zestykiem ochronnym;
 - przy posługiwaniu się narzędziami elektrycznymi poleca się stosowanie uziemień lub wyłączników ochronnych prądowych - proszę zasięgnąć porady u specjalistów elektryków!
- 1.23. Ścinarkę należy systematycznie kontrolować i konserwować. Uszkodzone noże wymieniać tylko parami. Przy uszkodzeniach spowodowanych upadkiem lub uderzeniem konieczna jest kontrola dokonana przez specjalistę.
- 1.24. O urządzenie należy sumiennie dbać i je konserwować. Aby móc dobrze i bezpiecznie pracować, urządzenie należy utrzymywać w stanie czystym i naostrzonym. Przestrzegać wskazówek konserwacji i utrzymania urządzenia.
- 1.25. Zgodnie z postanowieniami rolniczych Stowarzyszeń Zawodowych ścinarkami napędzanymi elektrycznie pracować mogą tylko osoby po ukończeniu 17. roku życia. Pod nadzorem dorosłych wolno pracować osobom po ukończeniu 16. roku życia.
- 1.26. Natężenie hałasu urządzenia elektrycznego zmierzono zgodnie z IEC 59 CO 11, IEC 704; DIN 45635 T 21, NFS 31-031 (84/538/EWG). Natężenie hałasu może w miejscu pracy przekraczać 85 dB(A). W takim przypadku wymagane jest stosowanie przez obsługującego środków ochrony akustycznej.
- 1.27. Wielkość wibracji powstających na uchwycie zmierzona została według

PL

2. Ważne wskazówki

Przed przystąpieniem do pracy ścinarką akumulatorową należy koniecznie przeczytać poniższe wskazówki:

1. Wymienny akumulator nikielowo-kadmowy (NiCd) dostarczany jest w stanie nie naładowanym. Dlatego przed pierwszym użyciem należy go naładować.
2. Akumulator ładować za pomocą dostarczonego urządzenia. Rozładowany akumulator naładowany jest po 12 godzinach. Nie używać dostarczonego urządzenia do ładowania innego sprzętu.
3. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność po około pięciu cyklach ładowania/rozładowywania.
4. Akumulatory nikielowo-kadmowe rozładowują się także, gdy nie są używane. Dlatego należy je systematycznie ładować. Straty pojemności można wyrównywać przez codzienne około 30-minutowe doładowywanie przy użyciu zegara sterującego.
5. Uwzględnić informacje podane na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie do ładowania podłączać tylko do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Przy dużym obciążeniu akumulator nagrzewa się. Przed przystąpieniem do ładowania ochłodzić akumulator do temperatury pokojowej.
7. Nie używać ścinarki ani urządzenia do ładowania w pobliżu łatwopalnych płynów lub oparów.

3. Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatora NiCd:

1. Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo eksplozji!
2. Zużytych i uszkodzonych akumulatorów nie wyrzucać do pojemników na śmieci domowe. Należy pomyśleć o ochronie środowiska - kadm jest trujący. Zużyte i uszkodzone akumulatory można bezpłatnie przesyłać w celu fachowej utylizacji do Firmy ISC lub oddawać w wyznaczonych do tego celu miejscach. Jeżeli miejsce takie nie jest znane, należy zasięgnąć informacji w urzędzie gminy.
3. Unikać kontaktu z wyciekającym akumulatorem. Jeżeli jednak to nastąpi, zabrudzone partie skóry umyć mydłem i wodą. Jeżeli kwasy z akumulatora dostaną się do oka, przemywać je przez 10 min zimną wodą i natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

4. Urządzenie do ładowania i kabel sieciowy należy chronić przed uszkodzeniem i ostrymi krawędziami. Uszkodzony kabel winien być niezwłocznie wymieniony przez fachowca-elektryka.

4. Ładowanie akumulatora NiCd:

1. Wyjąć akumulator z uchwytu, przy jednoczesnym wciśnięciu bocznych przycisków.
2. Porównać, czy podane na tabliczce znamionowej napięcie sieci odpowiada napięciu w instalacji elektrycznej. Włożyć urządzenie do ładowania do gniazdka i połączyć je przewodem z adapterem ładującym. Świecenie zielonej diody sygnalizuje przyłożone napięcie ładowania.
3. Włożyć akumulator do adaptera ładującego. Świecenie czerwonej diody sygnalizuje, że akumulator jest ładowany. Czas ładowania dla pustego akumulatora wynosi max 12 godzin. W trakcie ładowania akumulator może się nieco nagrzać, jest to jednak zjawisko normalne.
Uwaga: Przy pełnym naładowaniu nie następuje automatyczne wyłączenie się urządzenia!

Jeżeli akumulator nie daje się naładować, należy sprawdzić:

- czy w gniazdku sieciowym jest napięcie;
- czy istnieje prawidłowy kontakt na stykach urządzenia do ładowania.

Jeżeli mimo tego naładowanie akumulatora nie jest możliwe, prosimy o przesłanie:

- urządzenia do ładowania
 - akumulatora
- do naszego punktu serwisowego.

W interesie długiej żywotności akumulatora należy dbać o jego systematyczne ładowanie. W każdym przypadku jest to konieczne, jeżeli zauważymy spadek wydajności ścinarki.

Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora. Prowadzi to do jego uszkodzenia!

5. Uruchomienie i obsługa

1. Miecz
2. Osłona dłoni
3. Uchwyt prowadzący z przyciskiem włącznika
4. Uchwyt ręczny z włącznikiem
5. Akumulator

Ścinarka wyposażona jest w dwuręczny wyłącznik bezpieczeństwa.

Ścinarka pracuje jedynie wtedy, gdy jedną ręką wciśnięty jest przycisk na uchwycie prowadzącym (3), a drugą wyłącznik na uchwycie ręcznym (4).

Jeżeli jeden z przycisków zostanie zwolniony, noże tnące zatrzymają się.

Należy zwrócić uwagę na ruch bezwładnościowy (wybieg) noży.

- Proszę skontrolować funkcjonowanie noży tnących. Obustronnie tnące noże poruszają się w przeciwnych kierunkach, gwarantując tym wysoką wydajność cięcia i jego spokojny przebieg.
- Przy pracy na wolnym powietrzu należy używać dopuszczonych do tego celu przedłużaczy kabla sieciowego.

6. Wskazówki dotyczące pracy

- 6.1. Poza żywopłotami ścinarkę można wykorzystać do cięcia krzaków i krzewów.
- 6.2. Największą wydajność cięcia uzyskuje się prowadząc ścinarkę tak, aby noże skierowane były pod kątem 15° w stosunku do żywopłotu.
- 6.3. Obustronnie tnące przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w obydwu kierunkach.
- 6.4. W celu uzyskania równej linii cięcia, poleca się rozciągnięcie napiętego sznurka na wysokości linii cięcia żywopłotu. Wystające gałązki zostaną obcięte.
- 6.5. Boczne strony żywopłotu obcina się łukowatymi ruchami od dołu ku górze

7. Konserwacja i utrzymanie

- 7.1. Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz przed odstawieniem urządzenia należy wyłączyć, a wtyczkę wyjąć z gniazdka sieciowego.
- 7.2. W celu uzyskania wysokiej wydajności należy systematycznie czyścić i smarować noże. Gromadzące się zanieczyszczenia usuwać szczotką, a następnie nałożyć cienką warstwę oleju.

Proszę używać olejów podlegających biologicznemu rozkładowi.

- 7.3. Obudowę i elementy z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką z lekkim środkiem czyszczącym, stosowanym w gospodarstwie domowym.
- 7.4. Nie dopuszczać do przenikania wody do wnętrza urządzenia.

8. Utylizacja

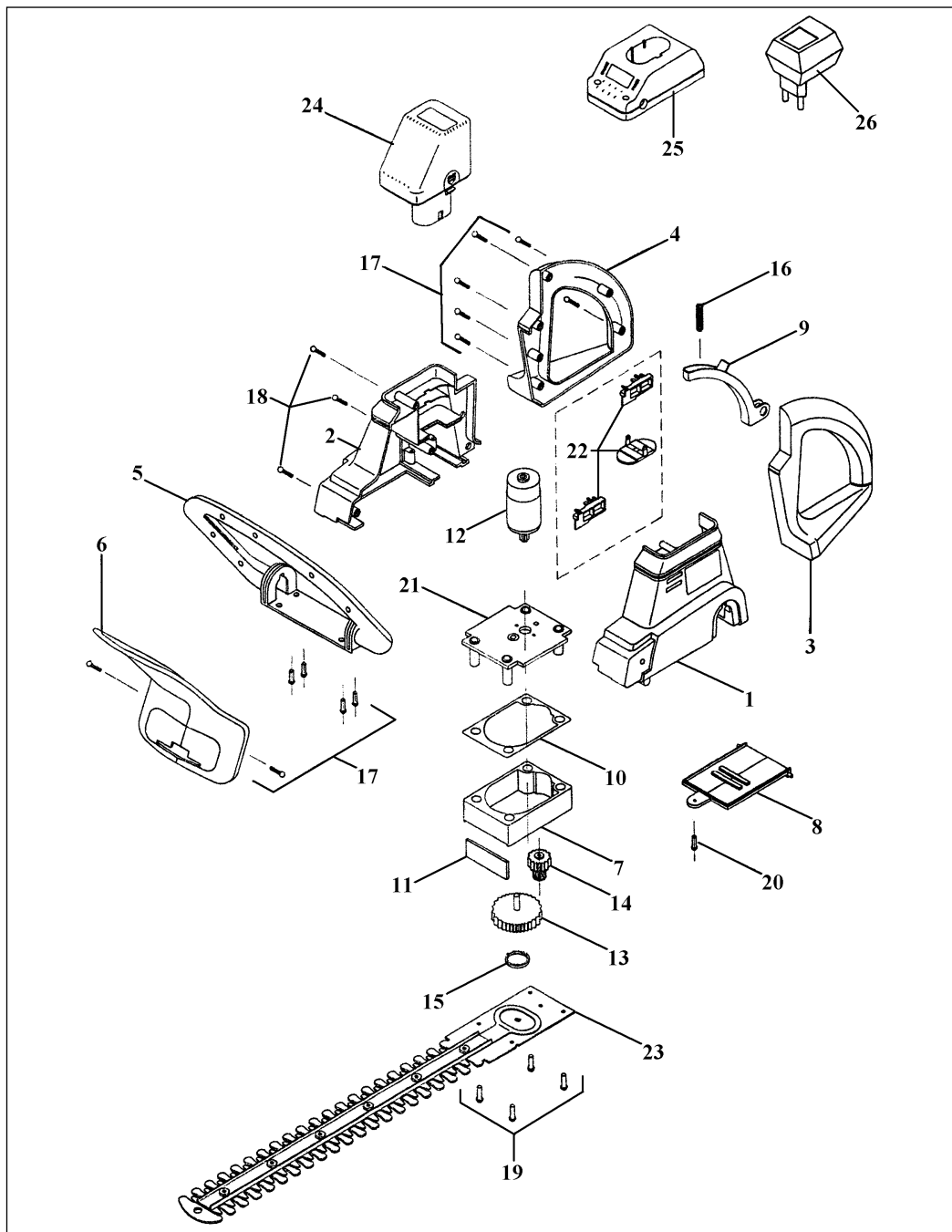
Uwaga:

Ścinarka oraz pozostały osprzęt wykonane są z różnych materiałów, jak np. metali i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy wyrzucać do odpadów specjalnych. Nie wyrzucać do pojemników na śmieci! Pytania kierować do sklepów specjalistycznych lub zarządów gmin.







Ersatzteilzeichnung AHC 14,4

Art.-Nr.: 34.105.61; I.-Nr.: 91017



Ersatzteilliste AHC 14,4**Art.-Nr.: 34.105.61; I.-Nr.: 91017**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Gehäusehälfte links	34.105.61.01
02	Gehäusehälfte rechts	34.105.61.02
03	Handgriffgehäuse links	34.105.61.03
04	Handgriffgehäuse rechts	34.105.61.04
05	Zusatzhandgriff	34.105.61.05
06	Handschutz	34.105.40.06
07	Getriebegehäuse	34.105.40.07
08	Abdeckung	34.105.40.08
09	Schalttaste	34.105.40.09
10	Gummidichtung	34.105.40.10
11	Einsatz	34.105.40.11
12	Motor komplett AHC 14,4	34.105.60.03
13	Zahnrad	34.105.40.13
14	Ritzel	34.105.40.14
15	Zwischenring	34.105.40.15
16	Druckfeder	34.105.40.16
17	Schraube 3,5x12	34.105.40.17
18	Schraube 3,5x18	34.105.40.18
19	Schraube M4x0,7x10	34.105.40.19
20	Schraube M3,5x0,6x6	34.105.40.20
21	Getriebegehäusedeckel	34.105.40.21
22	Schaltereinheit	34.105.40.22
23	Schwert komplett	34.105.40.23
24	Ersatzakku AHC 14,4	45.115.35
25	Ladeadapter AHC 14,4	34.105.60.04
26	Ladegerät	34.105.40.26
o.B.	Schwertschutz	34.105.60.05

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(GR)	EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης Ο υπαγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	(PL)	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	είναι	ze	que							
Maschine/Produkt	Machine / Product	μηχανή / το προϊόν	maszyna/produkt	a máquina/produto							
Heckenschere	Hedge trimmer	Πριόνι φραχτών	Ścinarki do żywopłatów	Tijeras para setos	Tesoura para sebes						
Marke	produced by:	υάρκα	wyprodukowana przez	marca	marca						
Typ	Type	τύπος	typ	tipo	tipo						
AHC 14,4											
<ul style="list-style-type: none"> - Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht. 	<ul style="list-style-type: none"> - Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν - <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392 EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστή, γραμμή 73/23 EOK <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστή γραμμή ανθεκτικότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336 EOK με αλλαγές. 	<ul style="list-style-type: none"> - numer serijny na produkcie - odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami. 	<ul style="list-style-type: none"> - No. de serie en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> - cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações 						
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, στις	Landau/Isar, dnia	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar
20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.12.1996	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997	20.01.1997
											
Schneider Produkt-Management-L	Schneider Head of Product Management	Schneider Διευθυντής προϊόντος	Schneider Dyrektor ds. zarządzania	Schneider Director de gestión productos	Schneider Chefe da Gestão de Produtos						
EN 50144-1; EN 50144-2-15; VDE 0700 T 207; EN 55014, EN 60555-2; EN 60555-3; EN 50082-1;											
Achivierung / For archives: AHC-0479-19-897-E											

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓔ EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓔ Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Ⓔ EINHELL-GWARANCJA

Czas gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu i wynosi 1 rok.

Usługi gwarancyjne obejmują wadliwe wykonanie, usterki techniczne i wady materiałowe.

Potrzebne do naprawy części zamienne oraz włożony czas pracy są bezpłatne. Gwarancja nie obejmuje kolejnych uszkodzeń.

Biuro Obsługi Klienta

Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Ⓔ Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Sautham, Warwickshire CV 33 OPS

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Zmiany techniczne zastrzeżone

Notizen:

Notizen:

Gesamtprogramm

Einhell® **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell® **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zugeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell® **Haustechnik**

- Video-Überwachung
- Bild-Türsprechanlagen
- Funk- und Kabel-Alarmanlagen
- Mobile Alarmgeber
- Mechanische Einbruchsicherungen.